

Bill 8

Government Bill

Projet de loi 8

Projet de loi du gouvernement

3rd Session, 41st Legislature,
Manitoba,
66 Elizabeth II, 2017

3^e session, 41^e législature,
Manitoba,
66 Elizabeth II, 2017

BILL 8

PROJET DE LOI 8

**THE GOVERNMENT NOTICES
MODERNIZATION ACT
(VARIOUS ACTS AMENDED)**

**LOI SUR LA MODERNISATION DE
LA PUBLICATION DES AVIS DU
GOUVERNEMENT (MODIFICATION DE
DIVERSES LOIS)**

Honourable Mrs. Cox

M^{me} la ministre Cox

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

Part 1 of this Bill amends *The Queen's Printer Act* to establish the deputy minister of the department that administers the Act as the Queen's Printer and to require the Queen's Printer to make *The Manitoba Gazette*, an official government publication, available to the public online at no cost.

Part 2 of this Bill amends provisions in 24 statutes that relate to the government's publication of official notices. These amendments remove references to printed "issues" of *The Manitoba Gazette* so that it may be published online. Several requirements to publish a notice or document in a newspaper are replaced with the requirement or option of publishing it in *The Manitoba Gazette*.

NOTE EXPLICATIVE

La partie 1 du présent projet de loi modifie la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine* afin d'établir que le sous-ministre du ministère chargé de l'application de la loi agit à titre d'Imprimeur de la Reine et d'obliger l'Imprimeur de la Reine à offrir gratuitement en ligne la *Gazette du Manitoba* (publication officielle du gouvernement).

La partie 2 du présent projet de loi modifie, dans 24 lois, des dispositions ayant trait à la publication d'avis officiels de la part du gouvernement. Ces modifications permettent la publication en ligne de la *Gazette du Manitoba* en supprimant certaines mentions visant les numéros imprimés de la *Gazette* et font en sorte que des avis et des documents devant être publiés dans un journal puissent ou doivent dorénavant être publiés dans la *Gazette du Manitoba*.

BILL 8

**THE GOVERNMENT NOTICES
MODERNIZATION ACT
(VARIOUS ACTS AMENDED)**

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

PART 1

THE QUEEN'S PRINTER ACT

C.C.S.M. c. Q10 amended

1 The Queen's Printer Act is amended by this Part.

2 Section 2 is replaced with the following:

Deputy minister is Queen's Printer

2 The deputy minister of the department over which the minister presides is the Queen's Printer for Manitoba.

PROJET DE LOI 8

**LOI SUR LA MODERNISATION DE
LA PUBLICATION DES AVIS DU
GOUVERNEMENT (MODIFICATION DE
DIVERSES LOIS)**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

PARTIE 1

LOI SUR L'IMPRIMEUR DE LA REINE

Modification du c. Q10 de la C.P.L.M.

1 La présente partie modifie la Loi sur l'Imprimeur de la Reine.

2 L'article 2 est remplacé par ce qui suit :

Imprimeur de la Reine — sous-ministre

2 Le sous-ministre du ministère relevant du ministre agit à titre d'Imprimeur de la Reine du Manitoba.

3 *Section 6 is replaced with the following:*

Distribution of copies

6 The Queen's Printer may distribute copies of notices or other documents published in *The Manitoba Gazette* and may sell or distribute copies of any other publications of the government or a government agency.

4 *Section 11 is amended*

(a) *by repealing subclause (b)(ii); and*

(b) *by adding the following after clause (b):*

(b.1) *respecting the proof of notices and other documents published in The Manitoba Gazette;*

3 *L'article 6 est remplacé par ce qui suit :*

Distribution d'exemplaires

6 L'Imprimeur de la Reine peut distribuer des exemplaires d'avis ou d'autres documents qui sont publiés dans la *Gazette du Manitoba* et peut vendre ou distribuer des exemplaires de toute autre publication du gouvernement ou d'un organisme gouvernemental.

4 *L'article 11 est modifié :*

a) *par abrogation du sous-alinéa b)(ii);*

b) *par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :*

b.1) *prévoir ce qui constitue une preuve de la publication d'avis et d'autres documents dans la Gazette du Manitoba et de leur contenu;*

PART 2

MISCELLANEOUS AMENDMENTS RELATING TO GOVERNMENT NOTICES

The Cooperatives Act

C.C.S.M. c. C223 amended

5(1) **The Cooperatives Act** is amended by this section.

5(2) Subsections 21(1) and 28(8) of the English version are amended by striking out "the gazette" and substituting "The Manitoba Gazette".

5(3) Clause 91.1(d) is amended by striking out "in a newspaper or on a website," and substituting "on a website".

The Corporations Act

C.C.S.M. c. C225 amended

6 Section 286 of **The Corporations Act** is amended by striking out "at least four consecutive issues of *The Manitoba Gazette*" and substituting "*The Manitoba Gazette* for a period of at least four weeks".

The Criminal Property Forfeiture Act

C.C.S.M. c. C306 amended

7(1) **The Criminal Property Forfeiture Act** is amended by this section.

PARTIE 2

MODIFICATIONS DIVERSES — AVIS DU GOUVERNEMENT

Loi sur les coopératives

Modification du c. C223 de la C.P.L.M.

5(1) Le présent article modifie la **Loi sur les coopératives**.

5(2) Les paragraphes 21(1) et 28(8) de la version anglaise sont modifiés par substitution, à « the gazette », de « *The Manitoba Gazette* ».

5(3) L'alinéa 91.1d) est modifié par suppression de « dans un journal, ».

Loi sur les corporations

Modification du c. C225 de la C.P.L.M.

6 L'article 286 de la **Loi sur les corporations** est modifié par substitution, à « au moins quatre numéros consécutifs de la *Gazette du Manitoba* », de « la *Gazette du Manitoba*, pendant au moins quatre semaines, ».

Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement

Modification du c. C306 de la C.P.L.M.

7(1) Le présent article modifie la **Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement**.

7(2) *Subsection 17.4(1) is amended by striking out "a newspaper that has a general circulation throughout the province" and substituting "The Manitoba Gazette".*

7(3) *Subsection 17.4(3) is amended*

(a) in the section heading, by striking out "newspaper" and substituting "Gazette"; and

(b) by striking out "a newspaper" wherever it occurs and substituting "The Manitoba Gazette".

7(2) *Le paragraphe 17.4(1) est modifié par substitution, à « un journal ayant une diffusion générale dans la province », de « la Gazette du Manitoba ».*

7(3) *Le paragraphe 17.4(3) est remplacé par ce qui suit :*

Exception — communication de l'avis public dans la Gazette du Manitoba

17.4(3) Le directeur n'est pas tenu de communiquer l'avis public de procédure de confiscation administrative dans la *Gazette du Manitoba* si la juste valeur marchande du bien visé est d'au plus 2 500 \$. S'il décide de ne pas y communiquer l'avis, il l'affiche sur le site Web du ministère.

The Ecological Reserves Act

C.C.S.M. c. E5 amended

8 *Clause 8(4)(a) of **The Ecological Reserves Act** is replaced with the following:*

(a) publish notice in *The Manitoba Gazette*; and

Loi sur les réserves écologiques

*Modification du c. E5 de la **C.P.L.M.***

8 *L'alinéa 8(4)a) de la **Loi sur les réserves écologiques** est remplacé par ce qui suit :*

a) fait publier un avis dans la *Gazette du Manitoba*;

The Endangered Species and Ecosystems Act

C.C.S.M. c. E111 amended

9 *Clause 12.5(1)(a) of **The Endangered Species and Ecosystems Act** is replaced with the following:*

(a) by publishing a notice in *The Manitoba Gazette*; and

Loi sur les espèces et les écosystèmes en voie de disparition

*Modification du c. E111 de la **C.P.L.M.***

9 *L'alinéa 12.5(1)a) de la **Loi sur les espèces et les écosystèmes en voie de disparition** est remplacé par ce qui suit :*

a) par publication dans la *Gazette du Manitoba*;

The Environment Act

C.C.S.M. c. E125 amended

10(1) **The Environment Act** is amended by this section.

10(2) Subsection 7(1) is amended by striking out "by advertisement in such newspaper or other media as the commission deems fit" and substituting ", by a notice published in *The Manitoba Gazette* or in such other manner as the commission deems fit".

10(3) Clauses 10(4)(a) and 11(8)(a) are amended by striking out "advertisements in the local newspaper or radio" and substituting "publishing a notice in *The Manitoba Gazette* or in such other manner as the director deems fit".

10(4) Clause 12(4)(a) is replaced with the following:

(a) subject to section 47, file a summary of the proposal in the public registry, notify the public through publishing a notice of the proposal in *The Manitoba Gazette* or in such other manner as the minister deems fit and provide opportunity for comments and objections;

10(5) Clause 41(7)(e) is amended by striking out "a newspaper" and substituting "*The Manitoba Gazette*".

10(6) Subsection 48(4) is amended by adding "*The Manitoba Gazette* or in" after "publication in".

Loi sur l'environnement

Modification du c. E125 de la C.P.L.M.

10(1) Le présent article modifie la **Loi sur l'environnement**.

10(2) Le paragraphe 7(1) est modifié par substitution, à « par voie d'annonce dans un journal ou dans les autres médias qu'elle juge utiles », de « en publiant un avis dans la *Gazette du Manitoba* ou de toute autre façon qu'elle estime indiquée ».

10(3) Les alinéas 10(4)a) et 11(8)a) sont modifiés par substitution, à « par voie d'annonces dans un journal local ou à la radio », de « en publiant un avis dans la *Gazette du Manitoba* ou de toute autre façon qu'il estime indiquée ».

10(4) L'alinéa 12(4)a) est remplacé par ce qui suit :

a) sous réserve de l'article 47, dépose un résumé du projet au registre public, avise le public en publiant un avis dans la *Gazette du Manitoba* ou de toute autre façon qu'il estime indiquée et permet au public de présenter ses observations et oppositions;

10(5) L'alinéa 41(7)e) est modifié par substitution, à « un journal », de « la *Gazette du Manitoba* ».

10(6) Le paragraphe 48(4) est modifié par adjonction, après « d'un avis dans », de « la *Gazette du Manitoba* ou dans ».

The Garage Keepers Act

C.C.S.M. c. G10 amended

11 Subsection 11(1) of **The Garage Keepers Act** is amended by striking out "in one issue of *The Manitoba Gazette*" and substituting "in *The Manitoba Gazette*".

Loi sur les garagistes

Modification du c. G10 de la C.P.L.M.

11 Le paragraphe 11(1) de la **Loi sur les garagistes** est modifié par suppression de « un numéro de ».

The Highways Protection Act

C.C.S.M. c. H50 amended

12(1) **The Highways Protection Act** is amended by this section.

Loi sur la protection des voies publiques

Modification du c. H50 de la C.P.L.M.

12(1) Le présent article modifie la **Loi sur la protection des voies publiques**.

12(2) Clause 6(3)(b) is amended

(a) by adding "and" at the end of subclause (i) and repealing subclause (ii); and

(b) in subclause (iii), by adding "at least one week" before "prior to".

12(2) L'alinéa 6(3)b) est modifié :

a) par abrogation du sous-alinéa (ii);

b) dans le sous-alinéa (iii), par substitution, à « *Gazette*, », de « *Gazette du Manitoba*, au moins une semaine ».

12(3) Subsection 9(2) is amended

(a) by adding "and" at the end of clause (a) and repealing clause (b); and

(b) in clause (c), by adding "at least one week" before "prior to".

12(3) Le paragraphe 9(2) est modifié :

a) par abrogation de l'alinéa b);

b) dans l'alinéa c), par substitution, à « *Gazette*, », de « *Gazette du Manitoba*, au moins une semaine ».

12(4) Clause 9(3)(d) is amended by striking out "clauses (2)(b) and (c)" and substituting "clause (2)(c)".

12(4) L'alinéa 9(3)d) est modifié par substitution, à « des alinéas (2)b) et c) », de « de l'alinéa (2)c) ».

12(5) Clause 15(3)(b) is amended

(a) by adding "and" at the end of subclause (i) and repealing subclause (ii); and

(b) in subclause (iii), by adding "at least one week" before "prior to".

12(5) L'alinéa 15(3)b) est modifié :

a) par abrogation du sous-alinéa (ii);

b) dans le sous-alinéa (iii), par substitution, à « *Gazette*, », de « *Gazette du Manitoba*, au moins une semaine ».

12(6) *Subsection 17(2) is amended*

(a) *by adding "and" at the end of clause (a) and repealing clause (b); and*

(b) *in clause (c), by adding "at least one week" before "prior to".*

12(7) *Clause 17(3)(d) is amended by striking out "clauses (2)(b) and (c)" and substituting "clause (2)(c)".*

**The Highways and Transportation Construction
Contracts Disbursement Act**

C.C.S.M. c. H65 amended

13 *Section 5 of **The Highways and Transportation Construction Contracts Disbursement Act** is amended by striking out "and in at least two issues" and substituting "or in at least two issues".*

The Human Rights Code

C.C.S.M. c. H175 amended

14 *Subsection 36(1) of **The Human Rights Code** is replaced with the following:*

Public notice

36(1) The adjudicator shall cause notice of the date, time, place and subject matter of the hearing to be published, at least three days prior to the hearing, in *The Manitoba Gazette* and may cause the notice to be published in such other manner as the adjudicator considers appropriate.

12(6) *Le paragraphe 17(2) est modifié :*

a) *par abrogation de l'alinéa b);*

b) *dans l'alinéa c), par substitution, à « Gazette, », de « Gazette du Manitoba, au moins une semaine ».*

12(7) *L'alinéa 17(3)d) est modifié par substitution, à « des alinéas (2)b) et c) », de « de l'alinéa (2)c) ».*

**Loi sur l'acquittement du prix des contrats
de construction conclus avec le ministère
de la Voirie et du Transport**

Modification du c. H65 de la C.P.L.M.

13 *L'article 5 de la **Loi sur l'acquittement du prix des contrats de construction conclus avec le ministère de la Voirie et du Transport** est modifié par substitution, à « La Gazette du Manitoba, et », de « la Gazette du Manitoba ou ».*

Code des droits de la personne

Modification du c. H175 de la C.P.L.M.

14 *Le paragraphe 36(1) du **Code des droits de la personne** est remplacé par ce qui suit :*

Avis public

36(1) L'arbitre fait publier au moins trois jours avant l'audience un avis de la date, de l'heure, du lieu de l'audience et de son objet dans la *Gazette du Manitoba*. Il peut aussi faire publier l'avis de toute autre façon qu'il estime indiquée.

The Insurance Act

C.C.S.M. c. I40 amended

15(1) **The Insurance Act** is amended by this section.

15(2) Subsection 100(3) is amended by striking out "in two consecutive issues of *The Manitoba Gazette* and of the official gazette of each other province" and substituting "in *The Manitoba Gazette* for a period of two weeks, in two consecutive issues of the official gazette of each other province".

15(3) Subsection 367(2) is amended by striking out "in at least two successive issues of *The Manitoba Gazette*" and substituting "in *The Manitoba Gazette* for a period of at least two weeks".

Loi sur les assurances

Modification du c. I40 de la C.P.L.M.

15(1) Le présent article modifie la **Loi sur les assurances**.

15(2) Le paragraphe 100(3) est modifié par substitution, à « deux numéros consécutifs de la *Gazette du Manitoba* et dans », de « la *Gazette du Manitoba* pendant une période de deux semaines, dans deux numéros consécutifs de ».

15(3) Le paragraphe 367(2) est modifié par substitution, à « au moins deux numéros consécutifs de la *Gazette du Manitoba* », de « la *Gazette du Manitoba* pendant une période d'au moins deux semaines ».

The Municipal Board Act

C.C.S.M. c. M240 amended

16(1) **The Municipal Board Act** is amended by this section.

16(2) Subsection 38(1) is amended by striking out "in one issue of *The Manitoba Gazette*" and substituting "in *The Manitoba Gazette*".

16(3) Section 55 is amended

(a) in the section heading, by striking out "in *Gazette*" and substituting "on website"; and

(b) by striking out "in one issue of *The Manitoba Gazette* or".

Loi sur la Commission municipale

Modification du c. M240 de la C.P.L.M.

16(1) Le présent article modifie la **Loi sur la Commission municipale**.

16(2) Le paragraphe 38(1) est modifié par suppression de « un numéro de ».

16(3) L'article 55 est modifié :

a) dans le titre, par substitution, à « dans la *Gazette* », de « sur le site Web de la Commission »;

b) par substitution, à « lorsqu'ils sont publiés par celle-ci dans un numéro de la *Gazette du Manitoba* ou », de « qu'elle publie ».

16(4) Subsection 72(2) is amended by striking out "in one issue of *The Manitoba Gazette*," and substituting "in *The Manitoba Gazette*".

16(4) Le paragraphe 72(2) est modifié par suppression de « un numéro de ».

The Naturopathic Act

Loi sur la naturopathie

C.C.S.M. c. N80 amended

17 Subsections 6(2) and (3) of **The Naturopathic Act** are amended by striking out "in one issue of *The Manitoba Gazette*" and substituting "in *The Manitoba Gazette*".

Modification du c. N80 de la C.P.L.M.

17 Les paragraphes 6(2) et (3) de la **Loi sur la naturopathie** sont modifiés par suppression de « un numéro de ».

The Public Health Act

Loi sur la santé publique

C.C.S.M. c. P210 amended

18 Clause 101(3)(a) of **The Public Health Act** is amended by adding "in *The Manitoba Gazette* or" after "publishing it".

Modification du c. P210 de la C.P.L.M.

18 L'alinéa 101(3)a) de la **Loi sur la santé publique** est modifié par adjonction, après « en les publiant », de « dans la *Gazette du Manitoba* ou ».

The Public Schools Act

Loi sur les écoles publiques

C.C.S.M. c. P250 amended

19(1) **The Public Schools Act** is amended by this section.

Modification du c. P250 de la C.P.L.M.

19(1) Le présent article modifie la **Loi sur les écoles publiques**.

19(2) Subsection 9(4) is amended in the part after clause (f) by adding "in *The Manitoba Gazette* or" after "published at least once".

19(2) Le passage suivant l'alinéa f) figurant au paragraphe 9(4) est modifié par adjonction, après « une fois, dans », de « la *Gazette du Manitoba* ou dans ».

19(3) Subsection 21.26(3) is amended by striking out everything after "is published" and substituting "in *The Manitoba Gazette*".

19(3) Le paragraphe 21.26(3) est modifié par substitution, au passage qui suit « de l'avis soit publié », de « dans la *Gazette du Manitoba*. ».

The Public Utilities Board Act

Loi sur la Régie des services publics

C.C.S.M. c. P280 amended

20(1) **The Public Utilities Board Act** is amended by this section.

20(2) Subsection 37(1) is amended by striking out "in one issue of *The Manitoba Gazette*" and substituting "in *The Manitoba Gazette*".

20(3) Section 53 is amended

(a) in the section heading, by striking out "in *Gazette*" and substituting "on website"; and

(b) by striking out "in one issue of *The Manitoba Gazette* or".

20(4) Subsection 92(1) is amended by striking out "in one issue of *The Manitoba Gazette*" and substituting "in *The Manitoba Gazette*".

The Red River Floodway Act

C.C.S.M. c. R32 amended

21 Subsections 9(2) and (3) of **The Red River Floodway Act** are amended by striking out "in one issue of *The Manitoba Gazette*" and substituting "in *The Manitoba Gazette*".

The Securities Act

C.C.S.M. c. S50 amended

22 Clause 148(4)(a) of **The Securities Act** is replaced with the following:

(a) by publication in *The Manitoba Gazette*; or

The Suitors' Moneys Act

Modification du c. P280 de la C.P.L.M.

20(1) Le présent article modifie la **Loi sur la Régie des services publics**.

20(2) Le paragraphe 37(1) est modifié par suppression de « un numéro de ».

20(3) L'article 53 est modifié :

a) dans le titre, par substitution, à « dans la *Gazette* », de « sur le site Web de la Régie »;

b) par substitution, à « lorsqu'ils sont publiés par celle-ci dans un numéro de la *Gazette du Manitoba* ou », de « qu'elle publie ».

20(4) Le paragraphe 92(1) est modifié par suppression de « un numéro de ».

Loi sur le canal de dérivation de la rivière Rouge

Modification du c. R32 de la C.P.L.M.

21 Les paragraphes 9(2) et (3) de la **Loi sur le canal de dérivation de la rivière Rouge** sont modifiés par suppression de « un numéro de ».

Loi sur les valeurs mobilières

Modification du c. S50 de la C.P.L.M.

22 Le paragraphe 148(4) de la **Loi sur les valeurs mobilières** est modifié par substitution, à « un journal à grand tirage », de « la *Gazette du Manitoba* ».

Loi sur les sommes consignées en justice

C.C.S.M. c. S220 amended

23 Subsection 8(1) of **The Suitors' Moneys Act** is amended by striking out "in one issue of *The Manitoba Gazette*" and substituting "in *The Manitoba Gazette*".

Modification du c. S220 de la C.P.L.M.

23 Le paragraphe 8(1) de la **Loi sur les sommes consignées en justice** est modifié par suppression de « un numéro de ».

The Surveys Act

Loi sur l'arpentage

C.C.S.M. c. S240 amended

24 Subsection 11(2) of **The Surveys Act** is amended by striking out everything after "published in" and substituting "*The Manitoba Gazette*".

Modification du c. S240 de la C.P.L.M.

24 Le paragraphe 11(2) de la **Loi sur l'arpentage** est modifié par substitution, au passage qui suit « du paragraphe (1) dans », de « la *Gazette du Manitoba*. ».

The Trustee Act

Loi sur les fiduciaires

C.C.S.M. c. T160 amended

25 Subsection 41(6) of **The Trustee Act** is amended by striking out "in one issue of *The Manitoba Gazette*" and substituting "in *The Manitoba Gazette*".

Modification du c. T160 de la C.P.L.M.

25 Le paragraphe 41(6) de la **Loi sur les fiduciaires** est modifié par suppression de « un numéro de ».

The Veterinary Services Act

Loi sur les soins vétérinaires

C.C.S.M. c. V50 amended

26 Subsection 3(4) of **The Veterinary Services Act** is amended by striking out "in one issue of *The Manitoba Gazette*" and substituting "in *The Manitoba Gazette*".

Modification du c. V50 de la C.P.L.M.

26 Le paragraphe 3(4) de la **Loi sur les soins vétérinaires** est modifié par suppression de « un numéro de ».

The Water Protection Act

C.C.S.M. c. W65 amended

27 Subsection 7(1) of **The Water Protection Act** is amended by striking out "a newspaper of general circulation in the affected area" and substituting "The Manitoba Gazette or in any other manner the minister considers appropriate".

Loi sur la protection des eaux

Modification du c. W65 de la C.P.L.M.

27 Le paragraphe 7(1) de la **Loi sur la protection des eaux** est modifié par substitution, à « un journal ayant une diffusion générale dans la région touchée », de « la Gazette du Manitoba ou de toute autre façon qu'il estime indiquée ».

The City of Winnipeg Charter

S.M. 2002, c. 39 amended

28 Clause 374(b) of **The City of Winnipeg Charter** is amended in the part before subclause (i) by striking out "in one issue of The Manitoba Gazette" and substituting "in The Manitoba Gazette".

Loi sur la Charte de la ville de Winnipeg

Modification du c. 39 des L.M. 2002

28 Le passage introductif de l'alinéa 374b) de la **Loi sur la Charte de la ville de Winnipeg** est modifié par suppression de « un numéro de ».

PART 3

COMING INTO FORCE

Coming into force

29 *This Act comes into force on a day to be fixed
by proclamation.*

PARTIE 3

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

29 *La présente loi entre en vigueur à la date
fixée par proclamation.*

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba